

TOLNA MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT

KÖZGYŰLÉSE

Szám: 16-6/2012.

JEGYZŐKÖNYV

KÉSZÜLT: 2012. szeptember 1-jén a Tolna Megyei Önkormányzat ünnepi Közgyűlésén.

AZ ÜLÉS HELYE: Szekszárd, Megyeháza díszterme,
7100 Szekszárd, Béla király tér 1.

AZ ÜLÉS KEZDETE: 10.00 óra

A KÖZGYŰLÉSEN JELEN VOLT:

dr. Égi Csaba, Frankné dr. Kovács Szilvia, Kerecsényi Márton, Krauss Péter, Márkus György, dr. Pálós Miklós, Porga Ferenc, dr. Puskás Imre, dr. Sümegi Zoltán, Széles András, Takács László, Takács Zoltán.

A KÖZGYŰLÉSRŐL TÁVOLMARADÁSÁT JELEZTE:

Kapitány Zsolt, László Ferenc.

A KÖZGYŰLÉSRŐL TÁVOLMARADÁSÁT NEM JELEZTE:

Tóth Endre Géza.

A JELENLÉVŐ KÉPVISELŐK SZÁMA: az ülés kezdetekor 12 fő.

Az ülésen jelen volt dr. Bartos Georgina, megyei főjegyző és dr. Erményi Gyula, megyei aljegyző.

A KÖZGYŰLÉSEN RÉSZT VETT MEGHÍVOTTAK:

Lázár János, a Miniszterelnökség államtitkára; Braun Márton, Hirt Ferenc, Horváth István, Tóth Ferenc, Patay Vilmos, Potápi Árpád országgyűlési képviselők; dr. Józán-Jilling Mihály, a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Sárközi

János József, a Tolna Megyei Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke; valamint Tolna megye egyes településeinek polgármesterei.

NAPIRENDHEZ MEGHÍVOTTAK:

Kitüntetettek: Decsi-Kiss János író, képzőművész; Pintér Szilárd polgármester; Dr. Balassa Mária címzetes táblabíró; Bányai Béla távlovassal versenyző, versenyző; Bakos Béláné igazgatási ügyintéző; Gergely Tiborné szociálpolitikai csoportvezető; dr. Varga Katalin körjegyző; Antal Mária könyvtáros; Gábor Péterné gazdasági igazgatóhelyettes; Scherer Tamás testnevelő tanár; Zsigmond Tiborné nyugalmazott címzetes iskolaigazgató.

SAJTÓ KÉPVISELETÉBEN MEGJELENTEK:

A Tolnatáj TV, a Tolnai Népújság, a Magyar Távirati Iroda, valamint a Szekszárdi Vasárnap munkatársai.

NAPIREND

1. Ünnepi beszéd
Ünnepi beszédet mond: Lázár János, a Miniszterelnökség államtitkára
2. Megyei kitüntetések átadása
Átadó: dr. Puskás Imre, a Közgyűlés elnöke

Wessely Judit narrátor:

Hölgyeim és Uraim! Kedves Vendégeink!

A közgyűlés kezdetén Tolna megye szignálját hallottuk. A Himnuszt Lozsányi Tamás játszotta. Kétszáz éve született neves költőnk, Garay János versét Orbán György előadásában hallották.

Tisztelettel köszöntöm Önöket a Megyenapon.

Külön köszöntöm Lázár Jánost, a Miniszterelnökség államtitkárát, valamint a megjelent országgyűlési képviselőket: Braun Mártont, Hirt Ferencet, Horváth Istvánt, Tóth Ferencet, Patay Vilmost, Potápi Árpádot. Köszöntöm Michael Harigot, Bautzen járás elnökét, továbbá a megjelent polgármestereket és a Megyenap korábbi kitüntetettjeit.

1699. szeptember 1-jén I. Lipót császár pecséthasználati jogot adományozott Tolna megyének, mely pecsét rajzolata idővel a megye címerévé lett. Erre a jeles eseményre emlékezve immár tizennegyedik alkalommal rendezzük meg szeptember elsején a Megyenapot, ezen belül a Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlésének ünnepi ülését.

Elsőként felkérem dr. Puskás Imrét, a Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlésének elnökét, hogy mondja el köszöntőjét.

dr. Puskás Imre köszöntőjében hangsúlyozta, a közös múlt, a közös hagyomány biztos alapot jelent egy közösség számára, melyet fontos megélni, hiszen Tolna megye valós tér, identitásunk egy kis mozaikja, melyet évente egyszer megünnepelve összetartozásunkat fejezzük ki.

Elmondta, hogy a Megyenap megünneplése minden évben kicsit más. 2009-ben az 1000 éves Tolna megye állt a középpontban. 2011-ben az ünnep inkább a búcsúról szólt, hiszen akkor már tudni lehetett, hogy a Megyei Önkormányzat megújul, így a Megyenap egyfajta számvetés volt az elvégzett munkáról, elbúcsúzás az intézményektől, az ott dolgozóktól, az ellátottaktól. 2012-ben pedig a jövőbe kell tekintenünk, hiszen a Megyei Önkormányzat a jövő szempontjából a legfontosabb felelősséget, a területfejlesztést kapta feladatául, melynek súlyát és lehetőségeit már most érzi az Önkormányzat.

A kitüntetettekre nézve kiemelte milyen fontos beszélni arról, hogy közösséget alkotunk, hogy mi, Tolna megyében élők figyelünk egymás munkájára, és elismerjük azt, aki saját területén kiemelkedik a többiek közül. Ezért van akkora jelentősége annak, hogy minden évben kitüntetést kapnak azok, akik kiemelkedőt tettek a közösségért, hiszen munkájuk elismerése egyben azt is jelenti, hogy ezek az emberek példaképül szolgálnak számunkra.

Köszöntője zárásában gratulált a 2012-es évben kitüntetetteknek, és reményét fejezte ki, hogy az előttünk álló évben is ugyanilyen színvonalon tudják majd végezni a munkájukat a Tolna megyében élők érdekében, hisz ha ez így lesz, akkor egy év múlva is jó érzéssel jöhetünk a Megyeházára az együvé tartozásunkat megünnepelni.

Wessely Judit narrátor:

Felkérem most Lázár Jánost, a Miniszterelnökséget vezető államtitkárt, hogy mondja el ünnepi beszédét.

1. NAPIRENDI PONT

Ünnepi beszéd

Ünnepi beszédet mond: Lázár János, a Miniszterelnökség államtitkára

Lázár János a meghívást megköszönve gratulált a kitüntetetteknek az elismeréshez. Beszéde elején felhívta a figyelmet arra, milyen érdekes dátum 1699, amikor I. Lipót császár visszaadta Tolna megyének az önrendelkezés lehetőségét, amellyel Tolna megye, és Magyarország, lehetőséget kapott a keresztény visszatérésre, miközben kitör a spanyol örökösödési háború, néhány évvel később pedig a Rákóczi-féle szabadságharc, ami újabb 10 évre nemcsak belviszályt, hanem háborús konfliktust okoz az országnak. A Tolna megyeieknek 150 évbe került a törökök kiszorítása, ám rögtön ezután arról szól a vita, hogy merre haladjanak tovább.

Elmondta, hogy véleménye szerint keleti mentalitású nép a magyar, ám Európa közepén vert gyökeret. A keletről jövő és nyugatra tartó emberben élő kettősséget jól érzékeltetik XX. századi költőink. A folyamatos alkalmazkodás, a változtatási kényszer mindig abba a helyzetbe hozott minket, hogy valami újat kellett kitalálni. Nem vagyunk sem germán, sem szláv beállítottságúak. Nem fogadjuk el a fölülről jövő utasításokat, és nem tartozunk a törzsi szövetség mentén rendeződő népek közé sem, így mindig a lét és nem lét határán, külső és belső szorítások közepette kellett megmaradnunk, ami időnként másokkal, illetve magunkkal szemben vállalt konfliktusokkal járt. Azonban minden konfliktus után konszolidációs időszak

következik, melyre jó példa Szekszárd, hiszen a XIX. századi konszolidációs periódusának eredménye a Megyeháza épülete, és Szekszárd Megyei Jogú Város több vívmánya. Ezeket az eredményeket élvezhetik a ma polgárai.

Hangsúlyozta, ha megnézzük, hogy 1920-tól kezdődően hány alkalommal kellett Magyarországnak talpra állnia, akkor látható, hogy a mi életünknek az alkalmazkodóképesség, a változási és változtatási kényszer teljes egészében a velejárója. 1699. óta a Tolna megyeiek annyiszor és oly módon változtattak, hogy a mostani kormányzati átalakítás el sem érheti a Tolna megyei döntéshozók ingerküszöbét. A helyzet komolyságát szem előtt tartva azonban kiemelte, hogy a változtatás soha nem lehet öncélú. Ha megnézzük, hogy 2010-ben hol volt Tolna megye, hogy milyen beszédes a 240.000-es lélekszám, a települések helyzete, a társadalmi és gazdasági helyzet, hogy 1980-tól 2010-ig hová jutottunk, akkor teljes konszenzus alakulhat ki a teremben, és a terem falain túl is, hogy az országnak súlyos nehézségekkel kell szembenéznie, a társadalmi és gazdasági csőd szélére sodródott. Az 1988-tól meginduló változások nem azt hozták, hogy a Tolna megyeiek sikeresnek érzik magukat, hanem azt, hogy pártállástól függetlenül egyetérthetnek abban, hogy az ország helyzetén változtatni kell. Azért próbáljuk megváltoztatni hazánkat és önmagunkat, hogy jobb legyen az ország, jobb legyen a közösség, hiszen hazánk elvesztette azt a társadalmi és gazdasági előnyét, ami a környező országokhoz képest a '80-as évek közepén, '90-es évek elején megvolt. Figyelmeztetett, hogy amikor már 1000 esztendeje itt vagyunk Nyugat és Kelet között, a lét és nem lét szorításában, mindig háború közepette, mindig versenyben, folyamatos kihívásokban, akkor nem lehetünk figyelmetlenek, nem csukhatjuk be a szemünket, és nem tehetünk úgy, hogy majd egy nagy integráció részeként lesz velünk valami. Ha mi magunk nem változtatunk, el fogjuk veszíteni a megszerzett értékeket és Magyarország nem lesz Nyugat-Európa szerves része, a magyarok nem kerülnek közelebb ahhoz a nyugat-európai életstílushoz, amihez már Szent István is kötni akart minket. Elmondta, a nyugat-európai sajtót olvasva azt a víziót látja, mintha kettészakadna Európa. A gazdag északi nemzetekre, akikhez tartozhatnának közép-európai népek is, de minket nem engednek be ebbe a sorba. Ha nem változtatunk, a korábbi társak könnyen elléphetnek mellőlünk, és alulmaradunk a versenyben, Nyugat-Európa prémium integrációjában a déli peremterületekhez, és nem az északi törzsgárda tagokhoz fogunk tartozni. Ez súlyos veszély, és ha valaki megkapja a társadalom kétharmados támogatását, akkor nemcsak a hétköznapi életben van felelőssége, hanem abban is, hogy a következő 5-10 esztendőre előre gondolkozzék, sőt, lehetőség szerint cselekedjen is.

Ezért is tartja fontosnak, hogy a Parlamentben számos Tolna megyei polgármestert és parlamenti képviselőt sikerült megnyerni annak a változtatásnak, melynek végén remélhetőleg a rendszer nem rosszabb, hanem sokkal jobb lesz. A változás egyben lehetőség is, hiszen most dől el az, hogy milyen lesz a megye szerkezete a következő európai uniós tervezési időszakban, a következő kormányzati ciklusban. A megye képviselőinek nagy a felelőssége, azonban Tolna megye szerencsés helyzetben van, hisz tapasztalt, rátermett, a különböző politikai pártok által is respektált parlamenti képviselői, a Parlamentben is jelen lévő polgármesterei vannak. Csak bízni tudja polgármester kollégáit és a Közgyűlés képviselőit, hogy vegyék kezükbe a lehetőségeket, mert végre azaz időszak jön el, amikor a közgyűlési képviselők a települések fejlődését tudják befolyásolni, nem pedig a település intézményi szolgáltatásainak működésképtelenségét. A Kormány felelőssége abban rejlik, hogy a forrásait és lehetőségeit ennek a szempontnak rendelje alá. Magyarország nehéz időszakban van, kemény és szívós munka kell a komoly

változások eléréséhez. Éppen ebben a helyzetben nagyon fontos a példamutatás. A közéleti szereplők viszonyainak újrászabályozása, a polgármesterek számának csökkentése olyan példa, ami azt hivatott elérni, hogy a Megyei Közgyűlés, a Parlament ne cél legyen, hanem eszköz. Ne azért dolgozzon valaki ezekben, hogy az egzisztenciális értelemben élete célja legyen, hanem azért, hogy ez eszköz legyen a rábízott emberek sorsának javításában.

Beszéde végén kiemelte, hogy egy ilyen erkölcsi és morális kérdésekkel küzdő világban fontos, hogy egy közösség példát állítson maga elé, a fiatalabbak elé. Dicséretes, és elismerésre méltó az a törekvés, ami 1999. óta a Tolna Megyei Közgyűlést jellemzi, hogy I. Lipót császár döntésére emlékezve minden év szeptember 1-jén elismerik azt a munkát, amit a képzőművészet, kultúra, közszolgálat, közbiztonság és a gazdasági élet terén néhányan ebben a megyében végeznek. Arra bízta a megye polgárait, képviselőit, hogy elődeikhez méltó módon próbálják saját sorsukat a kezükbe venni, melyhez sok erőt kívánva felajánlotta a Miniszterelnök úr szövetségét és partnerségét.

Wessely Judit narrátor:

Köszönjük Államtitkár Úr szavait. Kérem, hallgassák most szeretettel Britta Varan előadásában Liszt Ferenc: *Es muss ein Wunderbares sein* című művét. Zongorán kíséri Lozsányi Tamás.

2. NAPIRENDI PONT

Megyei kitüntetések átadása

Átadó: dr. Puskás Imre, a Közgyűlés elnöke

Wessely Judit narrátor:

Tisztelt Vendégeink!

Tolna Megye Közgyűlése a megye társadalmi, tudományos, kulturális, irodalmi-művészeti, közoktatási-közművelődési, sport- és gazdasági életében elért kimagasló érdemek és rangos életművek elismerésére megyei kitüntető díjakat alapított. Az elismeréseket minden év szeptember 1-jén a Megyenapon vehetik át az arra érdemesek.

A kitüntetések átadására felkérem dr. Puskás Imrét, a Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlésének elnökét. A kitüntetetteknek gratulál: Lázár János államtitkár úr, dr. Pálos Miklós alelnök úr, és dr. Bartos Georgina megyei főjegyző asszony.

A Közgyűlés 2012-ben az alábbi személyeket részesíti kitüntetésben:

Babits Mihály-díjat adományoz

DECSI-KISS JÁNOS írónak, képzőművészek,

Beszédes József-díjat adományoz

Dr. BALASSA MÁRIA címzetes táblabírónak,

Bezerédj István-díjat adományoz

PINTÉR SZILÁRD polgármesternek,

Sipos Márton-díjat adományoz

BÁNYAI BÉLA távlovassal versenyzőnek, versenyzőnek,

Tolna Megye Kiváló Köztisztviselője kitüntetését adományoz

BAKOS BÉLÁNÉ igazgatási ügyintézőnek,

GERGELY TIBORNÉ szociálpolitikai csoportvezetőnek,

Dr. VARGA KATALIN körjegyzőnek,

Tolna Megye Kiváló Közalkalmazottja kitüntetését adományoz

ANTAL MÁRIA könyvtárosnak,

GÁBOR PÉTERNÉ gazdasági igazgatóhelyettesnek,

SCHERER TAMÁS testnevelő tanárnak,

ZSIGMOND TIBORNÉ nyugalmazott címzetes iskolaigazgatónak.

(A kitüntetettek méltatását a jegyzőkönyv 1. számú melléklete tartalmazza.)

(A méltatást ismertette Wessely Judit narrátor.)

Wessely Judit narrátor:

A Tolna Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége attól a szándéktól vezérelve, hogy a Tolna megyei németiség szolgálatában kiemelkedő érdemeket szerzett polgárokat méltó elismerésben részesítse, valamint személyüket és munkásságukat megfelelően értékelve példaként állíthassa a jelen- és az utókor elé, megalapította " A Tolna Megyei Németiségért " nívódíjat. A Tolna Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége a 2012. évi nívódíját **Michael Harig** úrnak és **Rittinger Antal** úrnak adományozza, miután megállapítást nyert, hogy a fent nevezett személyek minden tekintetben megfelelnek a Tolna Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége kitüntetési határozatában lefektetett elveknek.

A kitüntetéseket Dr. Józán-Jilling Mihály, a Tolna Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetségének elnöke adja át.

(A kitüntetettek méltatása magyar és német nyelven hangzott el.)

(A Tolna Megyei Németiségért Nívódíjban részesülők méltatása a jegyzőkönyv 2. számú mellékletét képezi.)

Wessely Judit narrátor:

A Tolna Megyei Cigány Nemzetiségi Önkormányzat Testülete attól a szándéktól vezérelve, hogy a Tolna megyében élő roma közösség szolgálatában kiemelkedő érdemeket szerzett polgárokat méltó elismerésben részesítse, személyüket és

munkásságukat megfelelően értékelve példaként állíthassa a jelen és utókor elé „Tolna Megye Cigányságáért Nívódíj” elnevezéssel kitüntetés alapított.

A kitüntető díj a Tolna megyei roma közösség társadalmi, tudományos, kulturális, irodalmi-művészeti, közoktatási-közművelődési, sport- vagy gazdasági életében, illetve a hagyományok ápolásában elért kimagasló érdemek és rangos életművek elismerésére szolgál. A díjat átadja Sárközi János József a Tolna Megyei Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke.

Az idei évben a Tolna Megyei Cigány Nemzetiségi Önkormányzat testülete a roma közösség társadalmi és kulturális életében elért kimagasló érdemeiért „Tolna Megye Cigányságáért Nívódíj”-at adományozza **Dr. Horváth Georgina** orvosnak. Kérem, vegye át az elismerést.

A kitüntetettek nevében Michael Harig, Bautzen járás elnöke mond köszönetet.

Michael Harig meghatottságának adott hangot, és nagy megtiszteltetésként értékelte a kapott kitüntető díjat. Beszédében kiemelte az emberek közti barátságot, ami fontos alkotóeleme Tolna megye és Bautzen járás kapcsolatának. Háláját fejezte ki azért, hogy a Bautzen járás és a Tolna megyében élő német nemzetiség közti kapcsolatot nem konkurenciaként éli meg a megye, hanem a járás és a megye kapcsolatát gazdagító tényezőként. Emlékeztetett rá, hogy a II. világháborút követően Bautzen járás is a keleti tömbhöz tartozott, így hasonló gondokkal kellett megküzdenie, mint Tolna megyének. Felhívta rá a figyelmet, hogy a mai gazdasági nehézségek szintén közősek, így fontos, hogy mind a megye, mind a járás megtalálja a helyét és a jövőjét azokban a sikeres gazdasági folyamatokban, amelyek a hiány leküzdését szolgálják.

(Michael Harig úr német nyelvű köszönőbeszéde a jegyzőkönyv 3. számú mellékletét képezi.)

Wessely Judit:

Még egyszer gratulálunk a kitüntetetteknek és további eredményes munkát kívánunk!
Kedves Vendégeink !

Az ünnepi közgyűlés zárásaként Britta Varan előadásban hallhatják Liszt Ferenc *Es rauschen die Winde* című művét, majd Lozsányi Tamás előadásában hallgathatjuk meg Liszt Ferenc *Ász-dúr Etűdjét*.

Tisztelt Közgyűlés! Hölgyeim és Uraim!

Köszönjük megtisztelő jelenlétüket, köszönjük, hogy közösen ünnepelhettünk a Megyenapon. Ünnepségünk végéhez érkeztünk. Kérem, fogadják el meghívásunkat az előtérben a pohárköszöntőt követő állófogadásra.

k.m.f.t.

dr. Puskás Imre
a Közgyűlés elnöke

dr. Bartos Georgina
megyei főjegyző

A Közgyűlés 2012-ben az alábbi személyeket részesíti kitüntetésben:

A népi hagyományokra épülő, azokat tisztelő alkotói látásmódja, a közösség szolgálatáért tett erőfeszítései, az országosan is ismertté vált szátkai alkotótelep létrehozásában végzett fáradhatatlan tevékenysége, a fiatal tehetségek felkarolásában elért eredményei, több évtizedes magas színvonalú alkotói munkája elismeréséül a modern magyar irodalom Tolna megyéből származó kiemelkedő egyéniségéről elnevezett **BABITS MIHÁLY-DÍJ** megyei kitüntetést adományozza **DECSI KISS JÁNOS** író-képzőművésznek. Kérem, Decsi Kiss Jánost, a Babits Mihály-díj átvételére.

A fiatakorúak büntetőügyeiben való alapos munkavégzése, bírósági elnökként tanúsított segítőkész, példamutató magatartása, magas szakmai szinten végzett tanácsvezető bírói tevékenysége elismeréséül a munkásságával Tolna megyéhez is kötődő, országos hírű múlt századi mérnöktudósról elnevezett **BESZÉDES JÓZSEF-DÍJ** megyei kitüntetést adományozza **Dr. BALASSA MÁRIA** nyugalmazott törvényszéki tanácselnöknek.

A helyi hagyományokat megőrző településfejlesztő, közösségépítő tevékenysége, az országos elismertséget is szerzett Pajtaszínház létrehozása és kistérségi kulturális centrummá fejlesztése érdekében végzett munkája, a helyi lakosság életkörülményeinek javítása, a környezettudatosság kialakítása terén elért eredményei, értékteremtő munkája elismeréséül a reformkor és a szabadságharc Tolna megyei vezéralakjáról elnevezett **BEZERÉDJ ISTVÁN-DÍJ** megyei kitüntetést adományozza **PINTÉR SZILÁRDNAK** csikóstőtös polgármesterének. Kérem Polgármester urat, hogy vegye át az elismerést.

A távlovassport felkarolása, edzőként elért eredményei, a távlovassport szövetség elnökeként a sportág nemzetközi kapcsolatainak megteremtésében vállalt szerepe, a regionális bajnokság rendszerének kiépítése, a világbajnokság sikeres megrendezése érdekében végzett tevékenysége elismeréséül a magyar sportélet első világhírességei közé tartozó Tolna megyéből származó úszóbajnokról elnevezett **SIPOS MÁRTON-DÍJ** megyei kitüntetést adományozza **BÁNYAI BÉLA** távlovassport versenyzőnek, versenyzőnek. Felkérem Bányai Bélát, hogy vegye át az elismerést.

A közigazgatás különböző területein végzett közel négy évtizedes kimagasló tevékenysége, Szedres község szociális és gyámügyi igazgatása terén kifejtett empatikus, lelkiismeretes munkája, a lakossággal való hatékony kapcsolat kialakításában vállalt szerepe, példamutató elkötelezettsége elismeréséül. **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ KÖZTISZTVEISELŐJE** megyei kitüntetést adományozza **BAKOS BÉLÁNÉ** igazgatási ügyintézőnek.

A szociálpolitikai csoport munkájának összehangolása, a szociálisan rászorult emberek segítése terén nyújtott felelősségteljes munkája, a szakbizottság döntéseinek magas színvonalú előkészítése és végrehajtása érdekében végzett tevékenysége, az ügyfélbarát közigazgatás megteremtésében vállalt szerepe, empatikus, lelkiismeretes magatartása elismeréséül **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ**

KÖZTISZTVEISELŐJE megyei kitüntetést adományozza **GERGELY TIBORNÉ** *szociálpolitikai csoportvezetőnek* .

Sióagárd és Fácánkert településeken a lakosság magas szintű kiszolgálását biztosító hivatal kialakítása, a képviselőtestületek jogszerű működése érdekében kifejtett tevékenysége, munkatársaival szemben tanúsított segítőkész magatartása, újírtásra törekvő vezetői munkája, a települések közösségi életének szervezésében vállalt kezdeményező szerepe elismeréséül **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ KÖZTISZTVEISELŐJE** megyei kitüntetést adományozza **Dr. VARGA KATALIN** *körjegyzőnek* .

A könyvtári szakma és az olvasók szolgálatáért kifejtett több évtizedes kiemelkedő munkája, könyvtárosként és könyvtárigazgatóként végzett magas színvonalú tevékenysége, a Völgységi Könyvfesztivál létrehozásában és az Év könyvtára cím elnyerésében vállalt szerepe, az olvasás népszerűsítéséért tett erőfeszítése elismeréséül **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ KÖZALKALMAZOTTJA** megyei kitüntetést adományozza **ANTAL MÁRIA** *könyvtárosnak*.

A Tamási és környéke Oktatási és Nevelési Intézmény átszervezésének zavartalan lebonyolítása érdekében végzett magas szintű szakmai munkája, az intézmény költségkímélő és takarékos gazdálkodásának megszervezése, a gazdasági csoport szakszerű irányítása területén nyújtott kiemelkedő tevékenysége elismeréséül **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ KÖZALKALMAZOTTJA** megyei kitüntetést adományozza **GÁBOR PÉTERNÉ** *gazdasági igazgatóhelyettesnek*.

Testnevelő tanárként végzett következetes pedagógiai munkája, az iskolai csapat országos vetélkedőn elért kimagasló helyezését vállalt szerepe, atlétaedzőként az utánpótlás nevelés terén elért eredményei, a Sportélmény Alapítvány létrehozása és működésének biztosítása érdekében kifejtett áldozatos tevékenysége, a Tolna megyei diáksport-mozgalomban végzett munkája elismeréséül **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ KÖZALKALMAZOTTJA** megyei kitüntetést adományozza **SCHERER TAMÁS** *testnevelő tanárnak*.

A közoktatás területén kifejtett több évtizedes felelős és odaadó munkája, a simontornyai önkormányzati intézményi ellátás terén nyújtott kimagasló teljesítménye, példaértékű pedagógiai és vezetői munkássága elismeréséül **TOLNA MEGYE KIVÁLÓ KÖZALKALMAZOTTJA** megyei kitüntetést adományozza **ZSIGMOND TIBORNÉ** *nyugalmazott címzetes iskolaigazgatónak*.

A TOLNA MEGYEI NÉMETSÉGÉRT NÍVÓDÍJBAN RÉSZESÜLŐK MÉLTATÁSA

Michael Harig a magyarországi és a Tolna megyei németiséggel 2001 óta ápol folyamatos és szoros kapcsolatot. Ekkor választották Tolna megye partnerjárásának, a németországi Bautzen járásnak az elnökévé, amely pozíciót azóta is betölti. Rendszeresen támogatja a megyében működő német nemzetiségi szervezeteket: a magyarországi Német Színház rengeteg tárgyi adományt köszönhet a partnerkapcsolatnak. Rendszeresen a vendégszereplések és több közösen rendezett darabot is láthatott már a közönség. Michael Harig közbenjárásával számos kisebbségi iskolai és kultúrcsoport kapott bemutatkozási lehetőséget Bautzen járásban. A szekszárdi "Wunderland Óvoda" Michael Harig kezdeményezésére egy gyönyörű játszótérrel bővíthetett 2009-ben. Hathatós támogatásának köszönhetően a Balassa János Kórház többször részesült tárgyi adományokban. Michael Harig hitvallása szerint, a Tolna megye és Bautzen közötti partnerkapcsolat az emberek és kultúrák találkozását, kölcsönös megismerését szolgálja, amely kapcsolatot az intenzív kommunikáció és az idő is egyre szorosabbra fűz.

Michael Harig pflegt seit 2001 mit den Ungarndeutschen in Ungarn und im Komitat Tolnau kontinuierliche und enge Kontakten. Auch an diesem Jahr ist er zum Landrat des Landkreises Bautzen, der der Partnerkreis des Komitates Tolnau ist, gewählt worden, dessen Amt er auch heute erfüllt. Er unterstützt regelmäßig die im Komitat wirkenden ungarndeutsche Organisationen. Die Deutsche Bühne Ungarn ist durch diese Partnerschaft mit zahlreichen Gegenständen und Spenden bereichert worden. Die gegenseitigen Gastspielen und gemeinsamen Inszenierungen mit dem Deutsch-Sorbisches Volkstheater in Bautzen sind regelmäßig. Die Zuschauer haben schon mehrmals auch gemeinsame Theaterstücke der beiden Bühnen sehen können. Dank der Hilfe von Michael Harig bekamen aus dem Komitat mehrere Kultur- und Schulgruppen der Minderheit Auftrittsmöglichkeiten im Kreis Bautzen. Durch seine Initiative ist im Jahre 2009 der Szekszárder Wunderland Kindergarten mit einem herrlichen Kinderspielplatz erweitert worden. Dank seiner effektiven Hilfe bekam das Krankenhaus János Balassa in Szekszárd öfters Spenden in Form von Gegenständen. Nach Michael Harigs Auffassung soll die Partnerschaft zwischen dem Komitat Tolnau und dem Landkreis Bautzen nicht ein Selbstzweck sein; vielmehr sollen auf beiden Seiten alle Initiativen und Förderungen dem Ziel dienen, Treffen zwischen Menschen und Kulturen zu ermöglichen und damit deren gegenseitiges Kennenlernen zu unterstützen. Diese Beziehungen sollen und werden mit der Zeit durch der intensive Kommunikation immer enger werden.

Rittinger Antal a helyi németiség körében először 1965-ben hívta fel magára a figyelmet azzal, hogy kezdeményezte a bonyhádi Vörösmarty Általános Iskolában a német nemzetiségi oktatás bevezetését.

Rittinger Antal a 70-es években az országosan szerveződő Magyarországi Németek Szövetsége Tolna megyei szekciójának elnöke és az országos elnökség tagja volt. 1972-ben - elsőik között az országban – vezetésével megalakult a Bonyhádi Német Klub, amelynek elnökévé választották. A klub tevékenysége jó alapot adott arra, hogy a rendszerváltozás után országosan is az elsőik között megalakulhasson a

Bonyhádi Ének-Zenei Kulturális Egyesület, amelynek elnöki posztját Rittinger Antal 2012-ig töltötte be. Az 1990-es években tevékenyen részt vett a német kisebbségi önkormányzati rendszer kialakításában: a helyi önkormányzatnak elnöke, az országos önkormányzatnak pedig közgyűlési tagja volt. A Tolna Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetségét 1994 és 2002-ig vezette. 1994-ben átvehette a „Magyarországi Kisebbségekért Nívódíj”-at. Rittinger Antal életművével nagy mértékben hozzájárult a magyarországi, a Tolna megyei és bonyhádi németiség identitásának, kultúrájának és hagyományainak megőrzéséhez.

Anton Rittinger zog zuerst im Jahre 1965 die Aufmerksamkeit im Kreise der ungarndeutschen Einheimischen damit auf sich, daß er die Einführung des deutschen Sprachunterrichts in der damalige Bonnharder Vörösmarty Grundschule initiierte.

In der 70-er Jahren war er in zwei Zyklen Vorstandsmitglied - und dabei auch Vorsitzender der Tolnauer Sektion – des landesweit organisierten Verbandes der Ungarndeutschen.

1972 wurde - unter den ersten im Lande - durch ihn der Deutschklub in Bonnhard gegründet, zu dessen Vorsitzenden man ihn wählte.

Die Tätigkeit des Klubs gaben auch einen guten Grund dazu, daß man nach dem Systemwechsel - ebenfalls unter den ersten im Lande – den „Bonnharder Deutschen Gesang –und Lieder Kulturverein“ gründen konnte, dessen Vorsitz bis 2012 Anton Rittinger inne hatte.

Nach dem Systemwechsel nahm er an dem Aufbau des neuen Nationalitäten – Selbstverwaltungssystem aktiv teil.

Durch lange Jahren war er Vorsitzender der örtliche deutsche Selbstverwaltung und ebenfalls Mitglied der Vollversammlung der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen.

Zwischen 1994-2002 leitete er als Vorsitzender die Arbeit des Verbandes der Deutschen Minderheitenselbstverwaltungen der Tolnau.

Im Jahre 1994 ist er mit dem Niveaupreis „Für die Ungarischen Minderheiten“ ausgezeichnet worden.

Im Jahre 1997 ist er mit der Auszeichnung der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, mit der „Ehrennadel in Gold“ geehrt worden.

Anton Rittinger trug mit seinem Lebenswerk in großem Maße zur Erhaltung und Bestand der in Ungarn innerhalb der Tolnau und Bonnhard lebenden Ungarndeutschen sowie für die Stärkung deren Identität, Kultur – und Gebräuche bei.

Sehr geehrter Herr Dr. Józán-Jilling, lieber Michael,
sehr geehrter Herr Präsident Puskás, lieber Imre,
liebe Freunde und Anwesende an der heutigen Festversammlung,

zunächst bin ich berührt und überrascht zugleich.

Berührt von der großen Ehre, die Sie mir haben zuteil werden lassen,- und überrascht, dass die Auszeichnung gerade auf mich fiel.

Auch im Namen der anderen Preisträger bedanke ich mich bei Ihnen,- bei euch ganz herzlich.

Ich nehme diese Auszeichnung stellvertretend entgegen.

Stellvertretend für all jene, die einen Beitrag für die guten Beziehungen zwischen den Ungarndeutschen hier in der Tolnau und der Bevölkerung im Landkreis Bautzen leisteten und leisten.

Diese gute Freundschaft und Kameradschaft zwischen den Menschen ist ein wichtiger Bestandteil der Partnerschaft zwischen dem Landkreis Bautzen und dem Komitat Tolna.

So war und ist es ein großes Glück, dass unser Landkreis nach der deutschen Wiedervereinigung über den Landkreis Main-Tauber zu euch gefunden hat.

In diesem Zusammenhang bin ich dem Komitat,- Herrn Präsidenten Puskás - sehr dankbar, dass die gute Verbindung zu den Ungarndeutschen nicht als Konkurrenz sondern als Bereicherung empfunden und gelebt wird.

Wie viel Male wir uns hier in Szekszárd seit Anfang der 90er Jahre begegnet sind, habe ich nicht gezählt.

Behalten habe ich aber von jeder dieser Treffen eine nahezu unbeschreibliche Herzlichkeit.

Eine Herzlichkeit, die aus Partnern und Kollegen - Freunde werden ließ.

Und so denke ich sehr gern zurück an die gemeinsamen Projekte zwischen der Deutschen Bühne Ungarn und unserem Deutsch-Sorbischen Volkstheater.

Ich erinnere mich an eure Pläne zum Bau des Jugendhauses und auch der Übernahme des Kindergartens von der Stadt Szekszárd durch die Minderheitenselbstverwaltung.

Alle heute geehrten sind Teil einer Vielfalt.

So tragen die Ungarndeutschen zur kulturellen und traditionellen Vielfalt hier in der Tolnau, dem Komitat Tolna - ihrer gemeinsamen Ungarndeutschen Heimat bei.

Neben der Bewahrung der Kultur und Sprache ist damit besonders Zukunft verbunden. Einer Zukunft, die im europäischen Kontext Einheit durch Vielfalt beutet.

Unsere Aufgabe ist es, trotz aller Schwierigkeiten diese Vielfalt und diese Einheit zu bewahren. Nur der Schutz und die Achtung der Würde des Menschen ist die Grundlage eines gedeihlichen und friedlichen Miteinanders. Kultur und Tradition sind dabei wesentliche Grundlage.

Nochmals, vielen Dank für die Auszeichnung und die große Ehre.

Gott Schütze die Ungarndeutschen und Ungarn in ihrer gemeinsamen Heimat.

Möge es uns gelingen, in Frieden und Eintracht die Kulturen zu erhalten und das Land in eine gute Zukunft zu entwickeln.